

Rubinetteri, miscelatori, flussometri e orinatoi a fotocellula da incasso.

(IT)

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di utilizzo:	1 – 8 bar (racc. 2 - 4 bar)
Campo di temperatura:	5 – 65 °C
Alimentazione :	Batteria al litio CR-P2 da 6V oppure alimentatore stabilizzato 230V ac / 6V dc con dispositivo di sicurezza anti black-out (in scatola di derivazione dedicata).
Auto-erogazione:	Ogni 24 ore dall'ultimo utilizzo.

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

LAVABO: mettendo le mani sotto alla bocca di erogazione il sensore apre l'acqua. Non appena tolte le mani l'acqua viene chiusa.

DOCCIA: avvicinando la mano al sensore ad una distanza di 5-6 cm questo apre l'acqua. Indipendentemente dalla presenza costante di un oggetto davanti al sensore l'acqua rimane aperta per 1 minuto. E' possibile chiudere l'acqua in qualsiasi momento ripassando la mano davanti al sensore.

FLUSSOMETRO: l'erogazione dell'acqua avviene se una persona staziona per più di 5 sec. di fronte al sensore (ad una distanza max di 72 cm) e successivamente si allontana.

ORINATOIO: L'erogazione dell'acqua avviene se una persona staziona per più di 5 sec. di fronte al sensore e successivamente si allontana.

2. AVVERTENZE

- Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale): in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA : la presenza di impurità può causare il malfunzionamento del temporizzatore; in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- In caso di alimentazione con acqua pre-miscelata consigliamo l'utilizzo di un miscelatore termostatico di linea.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.

- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.

3. INSTALLAZIONE

VERSIONI A BATTERIA

- Installare la scatola a parete (Fig.03) ed effettuare i collegamenti idraulici (Fig.01): **ATTENZIONE ALLA DIREZIONE DEL FLUSSO INDICATA SULL'ELETTROVALVOLA (Fig.02).**

- Chiudere la scatola con la piastra di protezione temporanea, fino al termine dei lavori di muratura.

VERSIONI CON ALIMENTAZIONE DI RETE

- Installare la scatola a parete (Fig.03) ed effettuare i collegamenti idraulici (Fig.01): **ATTENZIONE ALLA DIREZIONE DEL FLUSSO INDICATA SULL'ELETTROVALVOLA (Fig.02).**
- Murare la scatola da incasso con l'alimentatore in posizione sicura e lontano dagli schizzi d'acqua (secondo normative in vigore).
- Fare predisporre, da un tecnico qualificato, una canalina elettrica per portare la rete 230V all'alimentatore e una seconda, con un cavo in bassa tensione (6V DC), per alimentare il sensore del rubinetto/miscelatore.
- Effettuare il collegamento dei cavi di alimentazione a 6V al connettore in dotazione, rispettandone la polarità (Fig.04).
- Chiudere la scatola con la piastra di protezione temporanea, fino al termine dei lavori di muratura.

4. MESSA IN SERVIZIO

ATTENZIONE: APRIRE I RUBINETTI DI ALIMENTAZIONE SOLO QUANDO RICHiesto.

- Rimuovere la piastra di protezione e collegare il sensore all'elettrovalvola e alla batteria/alimentatore (**ATTENZIONE: durante questa fase non coprire la finestra del sensore**). Il led rosso del sensore si accende ad intermittenza: quando si spegne definitivamente il rubinetto è pronto per l'uso.
- Collegare il tubetto di erogazione all'innesto rapido dietro alla piastra inox (solo versioni con bocca di erogazione).
- Verificare che la finestra del sensore sia pulita e togliere eventuali ostacoli di fronte ad esso.
- Aprire i rubinetti di intercettazione ed effettuare alcune erogazioni per verificare l'assenza di perdite all'interno della scatola.
- Fissare definitivamente la piastra a parete.

5. REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DI DETENZIONE

La distanza di detenzione del sensore è pre-impostata, ma in caso necessità può essere personalizzata dall'utente da un minimo di 5 fino a 25 cm (circa).

- Togliere corrente.
- Attendere 30 secondi e ri-alimentare il sensore.
- Posizionare immediatamente una mano davanti al sensore (max 5 cm di distanza) mentre il led rosso lampeggia (se si spegne è necessario togliere nuovamente l'ali-

mentazione e ripetere l'operazione).

- Attendere fino a quando il led rosso s'illumina in modo permanente e spostare la mano alla distanza desiderata.
- Attendere che il led si spenga prima di togliere la mano; a questo punto la nuova distanza è stata memorizzata.
- La nuova impostazione verrà mantenuta anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica/cambio batteria.

6. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Per evitare l'allagamento dei locali in seguito ad atti vandalici o noncuranza (oggetto dimenticato davanti al sensore o sensore sporco), il rubinetto è dotato di un dispositivo di sicurezza che interrompe il flusso dell'acqua dopo 1 minuto. Una volta rimosso l'ostacolo (o pulito il sensore) il rubinetto riprende la propria funzionalità. Le versioni con alimentatore hanno una sicurezza anti black-out che garantisce l'arresto dell'acqua anche in caso di mancanza di rete elettrica e ne impedisce la riapertura fino al ripristino.

7. MANUTENZIONE

Pulire le superfici cromate con acqua e sapone – evitare detergenti aggressivi – ed asciugare con un panno morbido. La rubinetteria di norma non richiede manutenzione alle parti meccaniche, ma la sua affidabilità nel tempo è fortemente influenzata dalla qualità dell'acqua: per questo motivo, in alcuni casi, potrebbero essere necessari dei piccoli interventi come descritto nel paragrafo "In caso di problemi...". Il vostro rivenditore sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie sul prodotto e le parti di ricambio.

8. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (ove applicabile)

In caso di batteria scarica, l'elettrovalvola si blocca in posizione di chiusura e l'utilizzatore viene avvisato del problema tramite il lampeggio continuato del led. Per ripristinare la funzionalità del rubinetto sostituire la batteria.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU pertinenti



10. SMALTIMENTO

Questo prodotto rientra nelle competenze della direttiva europea 2012/19/UE (RAEE) riguardante lo smaltimento degli apparati elettrici ed elettronici. Questo prodotto non deve essere eliminato con gli scarti domestici ma va riciclato presso strutture idonee: informarsi presso l'autorità comunale per quanto riguarda le direttive di riciclaggio e l'ubicazione delle piattaforme ecologiche atte allo smaltimento adeguato del prodotto. Il vs. Rivenditore è altresì tenuto a ritirare il presente prodotto a titolo gratuito in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o, in casi specifici, anche senza necessità di un nuovo acquisto: informarsi sulle modalità di applicazione. Non contenendo sostanze dannose come da direttiva Rohs 2011/65/CE, il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute ma se abbandonato nell'ambiente danneggia l'equilibrio dell'ecosistema. Non impiegare il prodotto per un uso diverso da quello a cui è destinato: pericolo di shock elettrico. Il simbolo del cassonetto barrato contenuto sull'etichetta indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa di cui sopra. L'utilizzatore finale è responsabile del suo corretto smaltimento: in caso contrario sono previste sanzioni economiche come da dl 49/2014.

11. IN CASO DI PROBLEMI...

Vedere tabella allegata.

12. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

Concealed wall mounted infra red taps, mixers, flush valves and urinals.

(EN)

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Operating water pressure range:	1 – 8 bar (recomm. 2 - 4 bar)
Water temperature operating range:	5 – 65 °C
Power supply:	6V lithium battery mod. CR-P2 or 230V AC main powered / 6V DC w/safety device anti black-out (in a special junction box).
Self opening:	Every 24 hours (after the last flow).

WORKING PRINCIPLE

WASHBASIN: the water flow occurs while the hands of an user are situated under the spout. Water flow stops at the moment the hands are removed.

SHOWER: the water flow is activated by a hand wave in between 5-6 cm distance. Independently the presence of any object the water flows for 60 sec. With a second hand wave the water flow can be stopped before the 60 sec have passed.

FLUSH-VALVE/WC: the water flows starts at the moment the user leaves the sensor range. The user must remain for min.5 sec in this range of 72 cm to activate the mode of operation.

URINAL: The user must remain at least 5 seconds in front of the sensor to activate it. The water flows starts at the moment the user leaves the sensor range.

2. WARNINGS

- Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during winter time): otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product, the presence of impurities may damage the product.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- In case of supply with pre-mixed water, we suggest the use of a thermostatic mixing valve.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

3. INSTALLATION

BATTERY OPERATED MODELS

- Install the concealed mural box (Fig.03) and realize the connection to the hydraulic network (Fig.01): PAY ATTENTION TO THE FLOW DIRECTION INDICATED ON THE SOLENOID VALVE (Fig.02)
- Close the box using the temporary stainless steel plate, until the end of the masonry-work.

MAINS OPERATED MODELS

- Install the concealed mural box (Fig.03) and realize the connection to the hydraulic network (Fig.01): PAY ATTENTION TO THE FLOW DIRECTION INDICATED ON THE SOLENOID VALVE (Fig.02)
- Install the concealed mural box placing the power supply unit in a safe position from the water splashes - according to the actual safety norms (e.g. next to the ceiling).
- Arrange, by a qualified technician, an electric cable to connect the 230V external power supply to the power supply unit and a second cable, with a lower tension (6V DC), to supply the mixer/tap's sensor.
- Connect the 6V supply pipes to the included connector, respecting its polarity (Fig.04).
- Close the box using the temporary stainless steel plate, until the end of the masonry-work.

4. TURNING ON

ATTENTION: OPEN THE CHECK VALVES ONLY WHEN IT IS REQUIRED

- Remove the stainless steel plate and connect the sensor to the solenoid valve and to the battery/power supply unit (in this phase pay attention to not cover the sensor's window). The led under the sensor's window blinks: when it switches off definitely, the tap is ready to be used.
- Connect the supply pipe to the rapid clutch behind the stainless steel plate (only for versions with spout).
- Check if the sensor's window is clean and remove eventual obstacles.
- Open the check valves and let the water flow a few times to check if there are losses within the box.
- Fix the plate on the wall definitely.

5. SETTING OF THE DETECTING DISTANCE

Sensor range is preset; if needed, users can customize it between 5 and 25 cm approximately.

- Cut power supply;
- Wait for 30 seconds then restore power supply to sensor;
- Immediately place a hand in front of the sensor (max 5 cm far) with red light flashing (if it turns off, cut power supply again and repeat the whole procedure)
- Wait until red light is fixed and move your hand at desired distance;

- Wait for the light to turn off before removing your hand to set new range. At this point the new distance is set. It is kept even in case of electricity cuts/battery change.

6. SAFETY DEVICES

To prevent flooding of locals following acts of vandalism or carelessness (an object left in front of the sensor or dirty sensor), the tap has a safety device that shuts off the water flow after about 1 minute. Once the object has been removed (or the sensor has been cleaned), the tap starts working again. The models with power supply unit have an anti black-out function that assures the water flow stop even in case of lacking of electricity and prevent it to start again until the re-establishment..

7. MAINTENANCE

Clean the chrome plated surfaces with water and soap – avoid aggressive liquids – and dry with a damp cloth. The faucets normally don't need any maintenance for mechanical components, but its reliability is strongly influenced by water quality : for this reason, in some cases, small interventions could be necessary, as it is described in the paragraph "In case of problems...". Your retailer will be glad to give you all the necessary information on the product and the spare parts.

8. BATTERY REPLACEMENT (where applicable)

In case of low-battery, solenoid valve locks into close position and users are warned by red light flashing. To restore ordinary operation of the faucet, remove dead battery with a new one.

9. DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the requirements of the relevant EU directives



10. DISPOSAL

This product falls within the competence of the directive 2012/19/EU (RAEE) on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product should not be dumped with the domestic waste, but must be recycled by appropriate structure: enquire with the competent authority as regards the recycling directives or, alternatively, to the distributor on the method of withdrawing the waste according to the laws in force. It does not contain harmful substances as directive Rohs 2011/65/CE, so the product is not potentially dangerous for health but if it is abandoned in the environment it damages the balance of the ecosystem. do not use the product for a use other than that destined: electric shock hazard the crossed-out wheeled bin contained on the label indicates the correspondence of the product to the regulations above. The final user is responsible for the correct disposal of the product: otherwise, economic sanctions are provided, according to the laws in force.

11. IN CASE OF PROBLEMS...

See attached table.

12. PACKAGING WASTE MANAGEMENT

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

Grifo, mezclador, fluxómetro y urinario mural con sensor a infrarrojos emportado.

(ES)

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de alimentación: 1 - 8 bar (recom. 2 - 4bar)

Temperatura de alimentación : 5 - 65 °C

Alimentación: Batería litio CR-P2 con 6V o alimentador estabilizado 230V AC / 6V DC con dispositivo de seguridad anti-apagón (en caja de captación dedicada).

Auto-descarga: Cada 24 horas desde la última utilización.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

LAVABO: posicionando las manos bajo el caño, el sensor a infrarrojos abre el agua.

En cuanto se quitan las manos, el agua se cierra.

DUCHA: acercando las manos a una distancia de 5-6 cm desde el sensor , éste abre el agua. Independientemente de la presencia constante de un objeto delante del sensor, el agua sigue fluyendo durante 1 minuto. Es posible cerrar el agua en cualquier momento, volviendo a acercar la mano delante del sensor.

FLUXÓMETRO: la descarga del agua empieza cuando una persona se para delante del sensor durante un tiempo mayor que 5 segundos (a una distancia máxima de 72 cm) y luego se aleja.

URINARIO: La descarga del agua se verifica cuando una persona se para delante del sensor durante un tiempo mayor que 5 segundos y luego se aleja.

2. ADVERTENCIAS

- No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5 °C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar el grifo con AGUA LIBRE DE IMPUREZAS : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento, en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el grifo.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- En caso de alimentación con agua pre-mezclada aconsejamos la utilización de un mezclador termostático.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.
- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a

las normas vigentes.

3. INSTALACIÓN

VERSIONES CON BATERÍA.

- Instalar la caja a la pared (Fig.03) y efectuar las conexiones hidráulicas (Fig.01): ATENCIÓN A LA DIRECCIÓN DEL FLUJO INDICADA SOBRE LA ELECTROVÁLVULA (Fig.02).
- Cerrar la caja con la plancha de protección temporal hasta que las operaciones de albañilería terminen.

VERSIONES CON ALIMENTACIÓN DE RED

- Instalar la caja a la pared (Fig.03) y efectuar las conexiones hidráulicas (Fig.01): ATENCIÓN A LA DIRECCIÓN DEL FLUJO INDICADA SOBRE LA ELECTROVÁLVULA (Fig.02).
- Tapiar la caja con el alimentador en una posición segura y lejos de las salpicaduras de agua, segundo las normas en vigor (por ej. Cerca del techo).
- Predisponer, por parte de un técnico cualificado, un cable eléctrico para llevar la tensión eléctrica 230V al alimentador y un segundo cable con baja tensión eléctrica (6V DC), para alimentar el sensor del grifo/mezclador.
- Efectuar la conexión de los cables de alimentación 6V al conector en dotación, respetando su polaridad (Fig.04).
- Cerrar la caja con la plancha de protección temporal hasta que las operaciones de albañilería terminen.

4. ACTIVACIÓN

ATENCIÓN: ABRIR LAS LLAVES DE PASO SÓLO CUANDO SE PIDE.

- Remover la plancha de protección y conectar el sensor a la electroválvula y a la batería/alimentador (en esto momento hacer atención a no cubrir el sensor). El led bajo la ventana del sensor empieza a relampaguear: cuando se apaga de manera definitiva, el grifo está listo para el uso.
- Conectar el tubo de descarga al enchufe rápido detrás de la plancha en acero inox (sólo para las versiones con caño).
- Verificar si la ventana del sensor esté limpia y quitar eventuales obstáculos delante de ésta.
- Abrir las llaves de paso y efectuar algunas descargas para verificar la ausencia de pérdidas al interior de la caja.
- Fijar de manera definitiva la plancha a la pared.

5. REGULACIÓN DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN

La distancia de detección del sensor es preconfigurada, pero en caso de necesidad puede ser personalizada por el usuario desde un mínimo de 5 hasta 25 cm (valores aproximados).

- Cortar la corriente;
- Esperar 30 segundos y volver a alimentar el sensor;
- Posicionar inmediatamente una mano delante del sensor (máximo 5 cm de distancia), mientras que el led rojo destella (si se apaga es necesario volver a cortar la

alimentación eléctrica y repetir la operación);

- Esperar hasta que el led rojo se ilumina de forma permanente y desplazar la mano a la distancia deseada;
- Esperar que el led se apague antes de quitar la mano; después de eso se ha memorizado la nueva distancia. La nueva configuración se mantendrá incluso en caso de interrupción de la alimentación eléctrica/cambio de la batería.

6. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Para evitar la inundación de los locales luego a actos vandálicos o a negligencia (objeto olvidado delante del sensor o sensor sucio), el grifo está equipado con un dispositivo de seguridad que interrumpe el flujo del agua después de 1 minuto. Una vez quitado el obstáculo (o limpiado el sensor) el grifo vuelve a funcionar. Las versiones con alimentador están equipadas con un dispositivo de seguridad anti-apagón que asegura la interrupción del flujo del agua también en caso de falta de tensión eléctrica e impide que el agua vuelva a fluir hasta que la tensión eléctrica sea restaurada.

7. MANTENIMIENTO

Limpiar las superficies cromadas con agua mezclada con jabón – evitar limpiadores abrasivos– y secar con un paño suave. La grifería normalmente no necesita mantenimiento para la mecánica, pero su vida útil está fuertemente condicionada por la calidad del agua: por esta razón, en algunos casos, podrían ser necesarias algunas pequeñas intervenciones, como se describe en el parágrafo "En caso de problemas...". Vuestro revendedor será contento de proporcionaros todas las informaciones necesarias acerca del producto y de las piezas de recambio, para garantizar el correcto funcionamiento en el tiempo.

8. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA (si aplica)

En caso de batería descargada, la electroválvula se bloquea en posición de cierre y el usuario es avisado del problema a través del destello continuo del led. Para restablecer la funcionalidad del grifo, reemplazar la batería.

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directivas de la EU pertinentes



10. DESECHO

Este producto está incluido en las competencias de la directiva europea 2012/19/UE (RAEE) relativa a la eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos. Este producto no tiene que eliminarse con los residuos domésticos, sino que tiene que reciclarse en estructuras idóneas: informarse con la autoridad competente por lo que se refiere a las directivas de reciclaje o, como alternativa, con el distribuidor acerca de las modalidades de retiro del residuo, cumpliendo las leyes vigentes. Al no contener sustancias dañinas como se establece en la directiva Rohs 2011/65/CE, el producto no es potencialmente peligroso para la salud, pero si se abandona en el medioambiente daña el equilibrio del ecosistema. No utilizar el producto para un uso distinto con respecto al que se ha destinado: peligro de choque eléctrico. El símbolo del bidón tachado contenido en la etiqueta indica el cumplimiento por parte del producto de la normativa mencionada antes. El usuario final tiene la responsabilidad de su eliminación correcta. De lo contrario se prevén sanciones económicas, según las leyes vigentes.

11. EN CASO DE PROBLEMAS...

Ver tabla adjunta.

12. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

Robinets, mitigeurs, robinet de chasse, urinoir mural encastré à détection infrarouge.

(FR)

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service:	1 – 8 bar (recomm. 2 - 4 bar)
Plage de température:	5 – 65 °C
Alimentation:	Batterie au lithium CR-P2 ou alimentation secteur stabilisé 230V AC / 6V DC avec dispositif de sécurité anti-coupure de courant.
Auto-apvisionnement:	24 heures après la dernière utilisation.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

LAVABO: en plaçant les mains sous le bec d'écoulement le capteur ouvre l'eau. L'eau se ferme quand on en enlève les mains.

DOUCHE: en approchant les mains au capteur à une distance de 5-6 cm, celui-ci s'ouvre.. L'eau reste ouverte pour 1 minute même s'il y a une présence constante devant le capteur. Il est possible de fermer l'eau en tout moment en repassant la main devant le capteur.

ROBINET DE CHASSE: l'eau s'écoule si une personne reste plus de 5 secondes devant le capteur (à une distance max de 72 cm) et successivement il s'éloigne.

URINOIR: L'eau s'écoule si une personne reste plus de 5 secondes devant le capteur et successivement elle s'éloigne.

2. NOTICE

- Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement, en cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du robinet, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- En cas d'alimentation avec eau pré-mitigée nous recommandons d'utiliser un mitigeur thermostatique sur réseau.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux

normes en vigueur.

3. INSTALLATION

VERSION À BATTERIE

- Installer la boîte mural (Fig.03) et effectuer les branchement de l'eau (Fig.01): ATTENTION AU SENS DU FLUX INDIQUÉ SUR L'ÉLECTROVANNE (Fig.02).
- Fermer la boîte avec la plaque de protection temporaire, jusqu'à que les opérations de maçonneries sont terminées.

VERSION AVEC ALIMENTATION SUR SECTEUR

- Installer la boîte mural (Fig.03) et effectuer les branchement de l'eau (Fig.01): ATTENTION AU SENS DU FLUX INDIQUÉ SUR L'ÉLECTROVANNE (Fig.02).
- Fixer la boîte au mur encastré avec l'alimentation en position sure et loin de jets d'eau, selon les normatives en vigueur (par ex. En proximité du plafond).
- Faire préparer, d'un technicien qualifié, un tube intermédiaire pour porter le réseau 230V à l'alimentateur et un autre tube, avec un câble à basse tension (6V DC) pour alimenter le capteur du robinet/mitigeur.
- Effectuer le branchement des câbles d'alimentation à 6V au connecteur fourni, en respectant la polarité (Fig.04).
- Fermer la boîte avec la plaque de protection temporaire, jusqu'à la fin des travaux de maçonnerie.

4. MISE EN SERVICE

ATTENTION : OUVRIR LES ROBINET D'ALIMENTATION SEULEMENT QUAND IL EST DEMANDÉ.

- Enlever la plaque de protection et relier le capteur à l'électrovanne et à la batterie/alimentateur (en ce moment faire attention à ne pas couvrir le capteur). Le led sous la fenêtre du capteur clignote : quand il s'éteint définitivement le robinet est prêt pour l'utilisation.
- Connecter le tube de l'écoulement à l'accouplement rapide derrière la plaque inox (seulement les versions avec bec d'écoulement).
- Vérifier que la fenêtre du capteur soit nettoyée et enlever éventuels obstacles en front.
- Ouvrir les robinets d'arrêts et effectuer quelques écoulements pour vérifier l'absence de fuites à l'intérieur de la boîte.
- Fixer définitivement la plaque au mur.

5. RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE DÉTECTION

La distance de détection du capteur est prédéfinie; en cas de besoin, elle peut toutefois être personnalisée par l'utilisateur, réglage de 5 à 25 cm (valeurs approximatives).

- Retirer le pouvoir;
- Attendez 30 secondes et re-alimentez le capteur;
- Placez immédiatement une main devant le capteur (distance maximale de 5 cm)

pendant que le led rouge clignote (s'il s'éteint, il est nécessaire de débrancher à nouveau l'alimentation et de répéter l'opération);

- Attendez que le led rouge reste allumé en permanence et déplacez votre main à la distance souhaitée.
- Attendez que le led s'éteigne avant de retirer votre main: à ce stade, la nouvelle distance a été enregistrée. Le nouveau réglage sera maintenu même si le changement d'alimentation / batterie est interrompu.

6. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Pour éviter l'inondation des locaux suite à des actes de vandalisme ou insouciance (objet oublié devant le capteur ou capteur sale), le robinet est doté d'un dispositif de sécurité qui interrompte l'écoulement de l'eau après 1 minute. Une fois éliminé l'obstacle ou nettoyé le capteur, le robinet reprend sa propre fonctionnalité. Les versions avec transformateur ont une sécurité anti-coupure de courant qui garantit l'arrêt de l'eau aussi en cas d'absence d'électricité en empêche l'ouverture au retour du courant.

7. ENTRETIEN

Nettoyer les surfaces chromées avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux. La robinetterie ne demande pas d'entretien dans les parties mécaniques normalement, mais sa durée dans le temps est forcément influencée par la qualité de l'eau ; pour cette raison, dans certains cas, des petites interventions sont nécessaires comme écrit dans le paragraphe « en cas de problèmes.. »

Votre revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires sur le produit et les pièces de rechange, à fin de garantir le fonctionnement correct dans le temps.

8. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (si applicable)

En cas de pile déchargée, l'électrovanne se verrouille en position fermée et le problème est signalé à l'utilisateur par le clignotement continu du LED. Pour rétablir le fonctionnement du robinet, retirez la batterie épuisée et répétez les opérations décrites dans le chapitre « Mise en service ».

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Ce produit est conforme aux exigences des directives EU pertinentes



10. DISPOSITION

Ce produit relève des compétences de la directive européenne 2012/19/UE (RAEE) concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques, il faut le recycler dans des structures adéquates : s'informer auprès de l'autorité compétente au sujet des directives sur le recyclage ou bien auprès du distributeur sur les modes de retrait des déchets conformément aux lois en vigueur. Comme il ne contient pas de substances nuisibles tel que prescrit dans la directive Rohs 2011/65/CE, le produit n'est potentiellement pas dangereux pour la santé mais s'il sera abandonné dans la nature, il endommagera l'équilibre de l'écosystème. Ne pas utiliser le produit pour un usage différent de celui auquel il est destiné : danger de choc électrique. Le pictogramme de la poubelle barrée figurant sur l'étiquette indique la conformité du produit à la norme mentionnée ci-dessus. L'utilisateur final est responsable de son élimination correcte : faute de quoi, des sanctions économiques seront appliquées conformément à la loi.

11. EN CAS DE PROBLÈMES...

Voir le tableau ci-joint.

12. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.

1. TECHNISCHES DATENBLATT

Zulaufdruck:	1 – 8 bar (eingetragen 2-4 bar)
Zulauftemperatur:	5 – 65 °C
Stromversorgung:	6V Lithium-Batterie CR-P2 oder stabilisierte Stromversorgung 230V ac / 6V dc mit Anti-Stromausfall-Sicherheitsvorrichtung (in spezieller Anschlussdose).
Selbstabgabe:	Alle 24 Stunden ab dem letzten Gebrauch.

BETRIEBSABLAUF

BECKENHAHN: Wenn Sie Ihre Hände unter den Auslauf legen, öffnet der Sensor das Wasser. Sobald Sie Ihre Hände entfernen, ist das Wasser geschlossen.

DUSCHHAHN: Wenn Sie Ihre Hand in einem Abstand von 5-6 cm in die Nähe des Sensors legen, wird das Wasser geöffnet. Unabhängig von der ständigen Anwesenheit eines Objekts vor dem Sensor bleibt das Wasser 1 Minute lang offen. Es ist jederzeit möglich, das Wasser zu schließen, indem Sie über die Hand vor dem Sensor gehen.

WC-SPÜLER: Wasser wird geliefert, wenn eine Person länger als 5 Sekunden stationiert ist vor dem Sensor (in einem maximalen Abstand von 72 cm) und bewegt sich anschließend weg.

URINAL: Die Wasserspülung erfolgt, wenn eine Person länger als 5 Sekunden vor dem Sensor steht und sich dann wegbewegt.

2. WARNHINWEISE

- Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Bei Anschluss mit vorgemischtem Wasser empfehlen wir die Verwendung eines Thermostatmischers.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

3. INSTALLATION

VERSIONEN MIT BATTERIE

- Installieren Sie die Box an der Wand (Fig.03) und stellen Sie die hydraulischen Anschlüsse her (Fig.01): **ACHTEN SIE AUF DIE ANGEGEBENE DURCHFLUSSRICHTUNG AUF DEM ELEKTRISCHEN VENTIL (Fig.02).**
- Schließen Sie die Box mit der provisorischen Schutzplatte, bis die Maurerarbeiten abgeschlossen sind.

VERSIONEN MIT NETZSTROMVERSORUNG

- Installieren Sie die Box an der Wand (Fig.03) und stellen Sie die hydraulischen Anschlüsse her (Fig.01): **ACHTEN SIE AUF DIE ANGEGEBENE DURCHFLUSSRICHTUNG AUF DEM ELEKTRISCHEN VENTIL (Fig.02).**
- Mauern Sie die Unterputzbox mit dem Netzgerät sicher und spritzwassergeschützt - entsprechend den geltenden Vorschriften (z.B. in Deckennähe) - ein.
- Lassen Sie von einem qualifizierten Techniker einen elektrischen Kanal für die 230V-Netzleitung zur Stromversorgungseinheit und einen zweiten Kanal mit einem Niederspannungskabel (6V dc) für die Versorgung des Sensors der Armatur / des Mischers vorbereiten.
- Schließen Sie das 6V-Stromversorgungskabel an den mitgelieferten Stecker an, achten Sie auf die Pole (siehe Abb.7).
- Schließen Sie die Box mit der provisorischen Schutzplatte, bis die Maurerarbeiten abgeschlossen sind.

4. INBETRIEBNAHME

ACHTUNG: ÖFFNEN SIE DIE VENTILE NUR WENN ES NOTWENDIG IST.

- Entfernen Sie die Schutzplatte und schließen Sie den Sensor an das Elektroventil und die Batterie/Stromversorgung an (**ACHTUNG: Decken Sie während dieser Phase das Sensorfenster nicht ab**). Die rote LED-Anzeige blinkt: wenn sie sich ausschaltet, ist die Armatur betriebsbereit.
- Schließen Sie die Anschlussleitung an die Schnellkopplung hinter der Edelstahlplatte an (nur Versionen mit Ausauf).
- Prüfen Sie, ob das Sensorfenster sauber ist und entfernen Sie eventuelle davorstehende Hindernisse.
- Öffnen Sie die Absperrhähne und betätigen Sie mehrmals den Wasserauslauf um zu prüfen, dass keine Undichtheiten im Inneren der Schachtel vorhanden sind.
- Fixieren Sie die Platte an der Wand.

5. EINSTELLUNG DER ERKENNUNGSDISTANZ

Die Erkennungsdistanz des Sensors ist voreingestellt, kann aber bei Bedarf vom Benutzer von mindestens 5 bis 25 cm (Richtwerte) angepasst werden.

- Trennen Sie die Stromversorgung;
- Warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie den Sensor wieder ein;
- Geben Sie sofort eine Hand vor den Sensor (max. 5 cm Abstand), während die rote

LED-Anzeige blinkt (wenn sie erlischt, muss der Strom wieder abgeschaltet und der Vorgang wiederholt werden);

- Warten Sie, bis die rote LED-Anzeige dauerhaft aufleuchtet, und bewegen Sie die Hand in die gewünschte Entfernung;
- Warten Sie, bis sich die LED-Anzeige ausschaltet, bevor Sie die Hand entfernen; somit ist die neue Distanz gespeichert. Die neue Einstellung wird auch bei einem Stromausfall/bei Batteriewechsel beibehalten

6. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Um ein Überfluten der Räume nach Vandalismus oder Unachtsamkeit (vor dem Sensor vergessenes Objekt oder verschmutzter Sensor) zu vermeiden, ist die Armatur mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Wasserfluss nach 1 Minute stoppt. Sobald das Objekt entfernt (oder der Sensor gereinigt) wurde, nimmt die Armatur seine Funktion wieder auf. Die Versionen mit Netzteil verfügen über eine Stromausfallsicherung, die den Wasserausfluss bei einem Stromausfall stoppt und verhindert, dass er bis zur Wiederherstellung wieder geöffnet wird.

7. INSTANDHALTUNG

Reinigen Sie die Oberflächen in Chrom mit Wasser und Seife - vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel - und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Die Armaturen benötigen normalerweise keine Wartung der mechanischen Teile, aber ihre Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit wird stark von der Wasserqualität beeinflusst. Aus diesem Grund können in einigen Fällen kleine Eingriffe erforderlich sein, wie im Abschnitt "Bei Problemen..." beschrieben. Ihr Händler stellt Ihnen gerne alle notwendigen Informationen über das Produkt und die Ersatzteile zur Verfügung.

8. AUSWECHSLUNG DER BATTERIE (wo notwendig)

Bei schwacher Batterie blockiert sich das Elektroventil in der geschlossenen Position und der Benutzer wird durch ein kontinuierliches Blinken der LED-Anzeige über das Problem informiert. Um die Funktionsfähigkeit der Armatur wiederherzustellen, muss die Batterie ausgetauscht werden.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien



10. ENTSORGUNG

Dieses produkt fällt unter die europäische richtlinie 2012/19/UE (RAEE) in bezug auf die entsorgung von elektrischen und elektronischen geräten. Dieses produkt darf nicht mit haushaltsabfällen entsorgt werden, sondern muss in geeigneten strukturen recycelt werden: informieren sie sich bei der zuständigen behörde in bezug auf die recycling-richtlinien und die standorte für die richtige entsorgung des produkts. Ihr händler ist verpflichtet, dieses produkt kostenlos zurückzunehmen wenn ein neues, gleichwertiges, produkt gekauft wird, oder in spezifischen fällen auch ohne neukauf: informieren sie sich über die vorgehensweise. Das produkt enthält keine schädlichen stoffe laut Rohs 2011/65/CE. Es ist nicht gesundheitsschädlich, kann aber bei aussetzung das gleichgewicht des ökosystems schädigen. Verwenden sie das produkt nicht für eine andere verwendung als die, für die es bestimmt ist: stromschlaggefahr.as auf dem etikett gezeigte symbol des durchgestrichenen recyclingcontainers zeigt an, dass dieses produkt die oben genannte verordnung erfüllt. Der endbenutzer ist für die richtige entsorgung verantwortlich: andernfalls werden laut gesetz wirtschaftssanktionen verhängt.

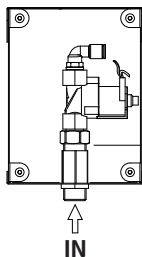
11. BEI PROBLEMEN

Siehe beigegefügte Tabelle.

12. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL

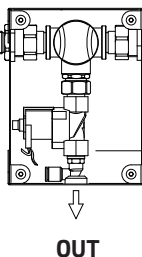
Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.

**Lavabo
Basin**



HOT →

**Filtro
Filter**

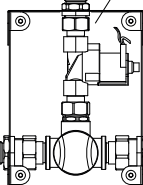


**Filtro
Filter**

**Doccia
Shower**

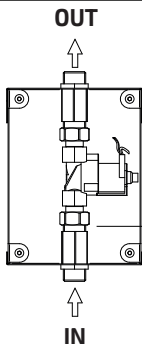
OUT

**Filtro
Filter**



HOT →

← **COLD**



**Filtro
Filter**

IN

**Flussometro
Orinatoio
Flush Valve
Urinal**

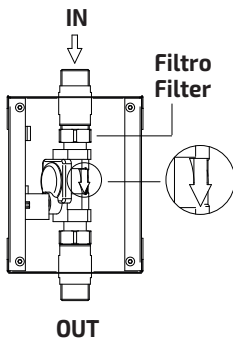


Fig.01

Fig.02

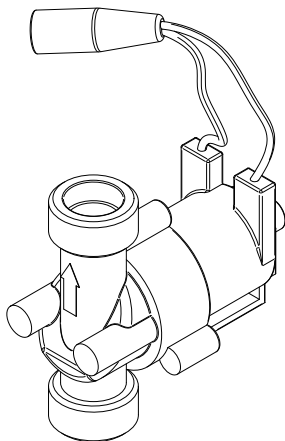


Fig.03

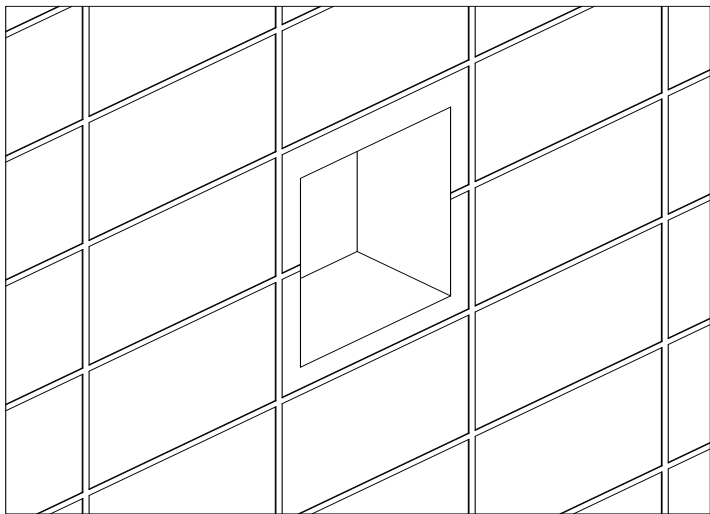
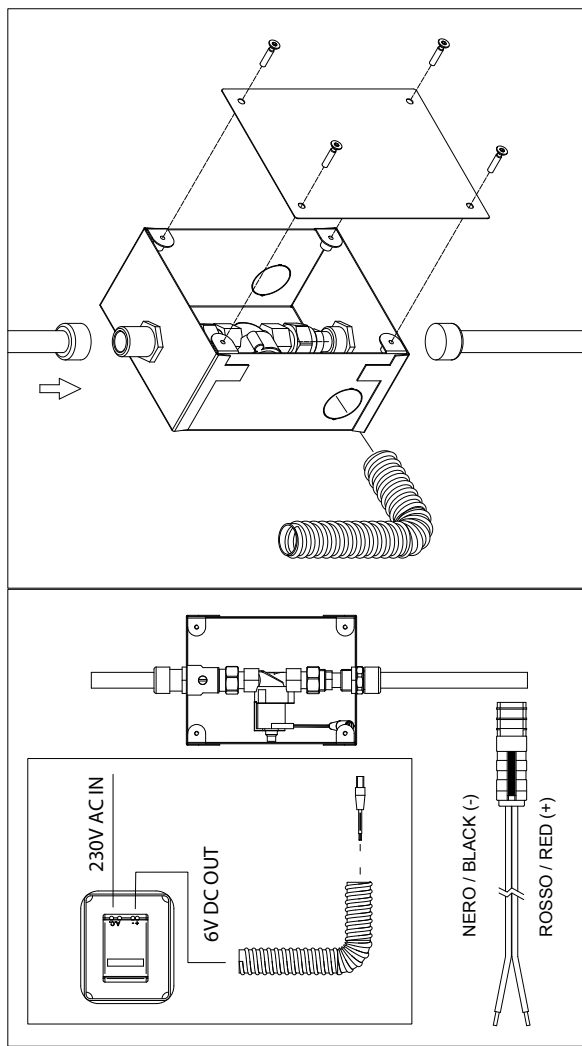
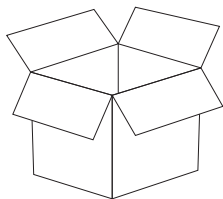


Fig.04

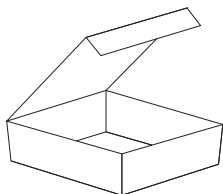




SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



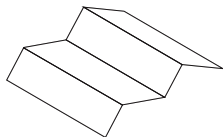
CARTA / PAPER



SCATOLA IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



CARTA / PAPER



CARTA DA IMBALLAGGIO
PAPER PACKAGING



CARTA / PAPER



SACCHETTO A BOLLE
BUBBLE WRAP BAGS



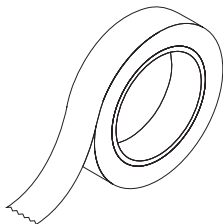
PLASTICA / PLASTIC



SACCHETTO COMPOSTABILE
COMPOSTABLE BAG



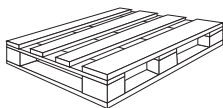
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



NASTRO ADESIVO
DUCT TAPE



INDIFFERENZIATO
GENERAL WASTE



BANCALE IN LEGNO
WOODEN PALLET



LEGNO / WOOD

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
L'acqua non esce	I rubinetti di alimentazione sono chiusi	Aprire i rubinetti di alimentazione
	Batteria esaurita (il led lampeggia continuamente)	Sostituire la batteria
	Problema elettrico	- Verificare che ci sia tensione di rete (ove applicabile) - Scollegare e ricollegare la batteria (ove applicabile) - Verificare collegamento connettori e l'integrità del cavo - Sensore danneggiato: richiedere assistenza
	Sensore sporco (in protezione antivandalo)	Pulire il sensore
	I filtri sono intasati	Chiudere i rubinetti di alimentazione e pulire il filtro
L'acqua rimane aperta per 1 minuto (senza oggetti di fronte al sensore)	Elettrovalvola bloccata	Richiedere assistenza
	Sensore sporco	Pulire il sensore
	Riflessi di luce sul sensore	Eliminare le fonti del riflesso
	Problema elettronico	Scollegare e ricollegare la batteria
L'acqua rimane aperta oltre 1 min.	Elettrovalvola bloccata / sensore danneggiato	Chiedere assistenza
In caso di altri problemi contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica telefonica.		

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
No flow of water from tap	The check valves are closed	Open the check valves
	Exhausted battery (the led blinks)	Replace the battery
	Electrical problem	- Check the voltage (where needed) - Disconnect and reconnect the battery (where applicable) - Check the connections and the cable's integrity - Damaged sensor: ask for assistance
	Dirty sensor (with vandalism protection)	Clean the sensor window
	filters are dirty	Close the check valves and clean the filter
The water flows for 1 minute (without any object in front of the sensor), finally stops	blocked solenoid valve	Ask for assistance
	Dirty Sensor	Clean the sensor window
	Light reflections on the sensor	Remove the reflection sources
	Electronic problem	Disconnect and reconnect the battery
The water flows for more than 1 minute	blocked Solenoid valve / damaged sensor	Ask for assistance
For further problems please contact your reseller.		

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
No se suministra agua	Las llaves de paso están cerradas	Abrir las llaves de paso
	Batería descargada (el led relampaguea continuamente)	Reemplazar la batería
	Problema eléctrico	- Verificar si hay tensión eléctrica (donde es posible) - Desconectar y volver a conectar la batería (donde es posible) - Verificar la conexión de los conectores y la integridad del cable - Sensor dañado: pedir asistencia
	Sensor sucio (en protección antivandálica)	Limpiar el sensor
El agua sigue fluyendo durante 1 minuto (sin objetos delante del sensor)	Los filtros están atascados	Cerrar las llaves de paso y limpiar el filtro
	Electroválvula bloqueada	Pedir asistencia
	Sensor sucio	Limpiar el sensor
	Reflejos de luz sobre el sensor	Eliminar las fuentes de los reflejos
El agua sigue fluyendo durante más que 1 minuto	Problema electrónico	Desconectar y volver a conectar la batería
	Electroválvula bloqueada / sensor dañado	Pedir asistencia
En caso de otros problemas contactar vuestro revendedor.		

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'eau ne sort pas	Les robinets d'alimentation sont fermés	Ouvrir les robinets d'alimentation
	Batterie épuisée (le led clignote)	Remplacer la batterie
	Problème électrique	- Vérifier qu'il a du courant - Débrancher et rebrancher la batterie - Vérifier la connexion des connecteurs et l'intégrité du câble - Capteur endommagé : demander assistance
	Capteur sale	Nettoyer le capteur
	Les filtre sont obstrués	Fermer les robinets d'alimentation et nettoyer le filtre
L'eau reste ouverte pour 1 minute (sans objets en face au capteur)	Électrovanne bloquée	Demander assistance
	Capteur sale	Nettoyer le capteur
	Reflets de lumière devant le capteur	Éliminer les sources de lumière
	Problème électrique	Débrancher et rebrancher la batterie
L'eau reste ouvert plus d'1 minute	Électrovanne bloquée, capteur endommagé	Demander assistance
En cas de problèmes contacter le revendeur.		

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Kein Wasserfluss	Der Versorgungshahn ist geschlossen	Öffnen Sie den Versorgungshahn
	Die Batterie ist leer (die LED-Anzeige blinkt kontinuierlich)	Tauschen Sie die Batterie aus
	Elektrisches Problem	- Überprüfen Sie die Netzspannung (wo anwendbar) - Trennen Sie die Batterie und schließen Sie sie wieder an (wo anwendbar) - Überprüfen Sie die Steckerverbindung und die Unversehrtheit des Kabels - Sensor beschädigt: fragen Sie nach technischer Assistenz
		Reinigen Sie den Sensor
		Schließen Sie den Versorgungshahn und reinigen Sie den Filter
		Fragen Sie nach technischer Assistenz
Wasser rinnt 1 Minute (ohne Gegenstände vor dem Sensor)	Schmutziger Sensor	Reinigen Sie den Sensor
	Lichtreflexionen am Sensor	Beseitigen Sie die Reflexionsquellen. Ändern Sie die Erkennungsdistanz (Pkt. 4)
	Elektronisches Problem	Trennen Sie die Batterie und schließen Sie sie wieder an
Wasser rinnt länger als 1 Minute	Blockiertes Elektroventil / Sensor defekt	Fragen Sie nach technischer Assistenz
Bei anderen Problemen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.		

[illegible]